

## **AVVISO DI CONFERIMENTO DI COLLABORAZIONE**

**prot. n.1231/2024 - rep. n. 90 del 05/04/2024**

(riservato al personale dipendente dell'Università di Roma "La Sapienza")

**VISTO** lo Statuto dell'Università "La Sapienza" emanato con decreto rettorale n.3689 del 29.10.2012, prot. n. 0068595, e pubblicato sulla G.U. – Serie Generale n.261 dell'8.11.2012;

**VISTO** il Regolamento di Ateneo per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità, emanato con DR n. 982 del 30.03.2015, aggiornato con DR n. 64 del 13.01.2016;

**VISTA** la legge 165/2001, in particolare l'art. 7, c. 6, che disciplina i conferimenti di incarichi di lavoro autonomo, di natura occasionale;

**VISTO** il D. LGS 75/2017 che ha apportato modifiche all'art. 7 del D. Lgs. 165/2001;

**VISTA** le circolari della Funzione Pubblica nn. 3/2017 e 1/2018;

**VISTO** il D.D. n. 104 del 02/02/2022, Bando PRIN 2022, finalizzato alla promozione del sistema nazionale di ricerca, al rafforzamento delle interazioni tra università ed enti di ricerca ed a favorire la partecipazione italiana alle iniziative relative al Programma Quadro di ricerca e innovazione dell'Unione Europea - "Finanziato dall'Unione europea nell'ambito dell'iniziativa Next Generation EU (NGEU)"

**VISTO** il D.D. 1079 del 19/07/2023 con il quale è stata ammessa al finanziamento la proposta progettuale n.2022EK7P7F - The "CLALI" project: a corpus for studying the language of autographs of Italian writers (1450-1550) CUP MASTER B53D23022530006 - CUP B53D23022530006;

**VISTO** l'atto d'obbligo e di accettazione del decreto di ammissione a finanziamento del progetto di ricerca di rilevante interesse nazionale (PRIN) 2022EK7P7F - The "CLALI" project: a corpus for studying the language of autographs of Italian writers (1450-1550) CUP MASTER B53D23022530006 - CUP B53D23022530006 sottoscritto dal responsabile di unità di ricerca Prof.ssa Irene Iocca;

**VISTA** la richiesta di attivazione di una procedura per il conferimento di quattro incarichi di lavoro autonomo, riguardante l'attività di adeguamento di trascrizione diplomatica e interpretativa di manoscritti autografi compresi tra il 1450 e il 1550, mediante confronto con l'originale, di trascrizioni già effettuate o di testi critici conservativi, immissione di dati relativi ai documenti autografi trascritti, presentata dalla Prof.ssa Irene Iocca nell'ambito del "The "CLALI"project: a corpus for studying the language of autographs of Italian writers (1450-1550) PRIN 2022 Prot. 2022EK7P7F – CUP MASTER B53D23022530006 CUP B53D23022530006

**CONSIDERATO** che è fatto obbligo alle amministrazioni accertare, preliminarmente, l'indisponibilità oggettiva delle figure professionali che necessitano per l'attività sopraindicata;

**VISTO** l'art. 5 del Regolamento per il conferimento di incarichi individuali di lavoro autonomo a soggetti esterni all'Ateneo, emanato con D.R. n. 1645/2019 del 29/05/2019;

### **SI RENDE NOTO**

che il Dipartimento di Lettere e Culture Moderne intende conferire quattro incarichi per lo svolgimento della seguente prestazione:

#### **OGGETTO DELLA PRESTAZIONE**

Trascrizione diplomatica e interpretativa di manoscritti autografi compresi tra il 1450 e il 1550; controllo, mediante confronto con l'originale, di trascrizioni già effettuate o di testi critici conservativi; immissione di dati

relativi ai documenti autografi trascritti. In particolare ciascun collaboratore avrà l'incarico di trascrivere manoscritti autografi compresi tra il 1450 e il 1550 a un doppio livello (diplomatico e diplomatico-interpretativo) seguendo criteri conservativi elaborati ad hoc per le esigenze del progetto CLALI. Ogni trascrizione porterà la firma del collaboratore che l'ha effettuata.

Ciascun collaboratore avrà inoltre l'incarico di controllare trascrizioni effettuate da altri, nonché, qualora esistessero già edizioni disponibili e particolarmente affidabili basate su autografi, di rivedere i testi critici uniformandoli ai criteri del progetto.

Ciascun collaboratore avrà infine l'incarico di immettere all'interno del database del progetto alcuni dati relativi ai documenti autografi trascritti.

### **MODALITÀ OPERATIVE**

La trascrizione dei manoscritti autografi compresi tra il 1450 e il 1550 avverrà a un doppio livello: diplomatico e diplomatico-interpretativo. A ciascun collaboratore verranno forniti i criteri conservativi elaborati ad hoc per le esigenze del progetto e fotocopie ad alta definizione del manoscritto da trascrivere. Il controllo delle trascrizioni effettuate da altri collaboratori avverrà mediante il confronto della trascrizione da controllare e il documento originale, che verrà fornito in fotocopia. Il controllo del testo di eventuali edizioni disponibili e particolarmente affidabili basate su autografi avverrà mediante il confronto di questo – che verrà fornito in formato word – e il documento originale, che verrà fornito in fotocopia: il collaboratore dovrà rivedere il testo critico alla luce dei criteri conservativi elaborati per il progetto.

L'immissione dei dati relativi ai documenti autografi trascritti avverrà su una piattaforma sviluppata dagli informatici ad hoc per il progetto.

### **OUTPUT PREVISTI**

Alla fine dell'incarico il collaboratore sarà tenuto a: consegnare le trascrizioni diplomatiche e diplomatico-interpretative dei manoscritti autografi a lui assegnati e il testo adeguato ai criteri del progetto delle eventuali edizioni disponibili e particolarmente affidabili basate su autografi; immettere alcuni dati relativi ai documenti autografi trascritti sulla piattaforma sviluppata dagli informatici per il progetto

### **REQUISITI D'AMMISSIONE ALLA VALUTAZIONE:**

Laurea magistrale (o laurea a ciclo unico) in Linguistica italiana (L-FIL-LET/12), Filologia della letteratura italiana (L-FIL-LET/13), Filologia romanza (L-FIL-LET/09)

### **COMPETENZE DEL PRESTATORE**

Saranno oggetto di valutazione e considerati titoli preferenziali

- il voto di Laurea magistrale (o laurea a ciclo unico) conseguita in Linguistica italiana (L-FIL-LET/12), Filologia della letteratura italiana (L-FIL-LET/13), o Filologia romanza (L-FIL-LET/09);
- lo svolgimento o il conseguimento di un dottorato in Linguistica italiana (L-FIL-LET/12), Filologia della letteratura italiana (L-FIL-LET/13), o Filologia romanza (L-FIL-LET/09) varrà come titolo preferenziale;
- pubblicazioni

## **TERMINE DELLA PRESTAZIONE**

La prestazione dovrà essere ultimata entro il tempo massimo di 6 mesi

## **PUBBLICAZIONE**

Il presente avviso sarà pubblicato sul sito web dell'Ateneo dal 05/04/2024 al 12/04/2024

Coloro i quali sono interessati alla collaborazione dovranno far pervenire alla Segreteria Amministrativa del Dipartimento di Lettere e Culture Moderne, entro il termine sopra indicato, la propria candidatura con allegato curriculum vitae e parere favorevole del responsabile della struttura di incardinazione.

Roma, 05/04/2024

I

F.to Il Direttore  
Prof. Marco Mancini